

Electret Condenser Microphone

取扱説明書	Istruzioni per l'uso
Operating Instructions	Manual de instrucciones
Mode d'emploi	Инструкция по эксплуатации
Bedienungsanleitung	Пайдалану нұсқаулары

お買い上げいただきありがとうございます。

警告 電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

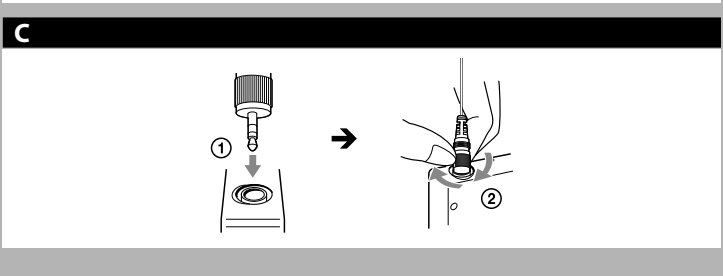
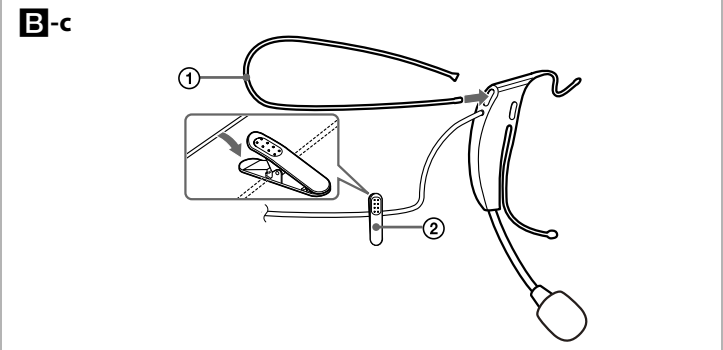
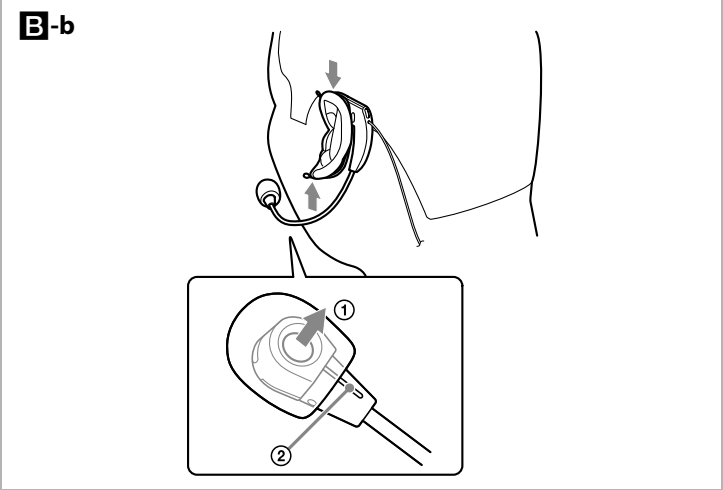
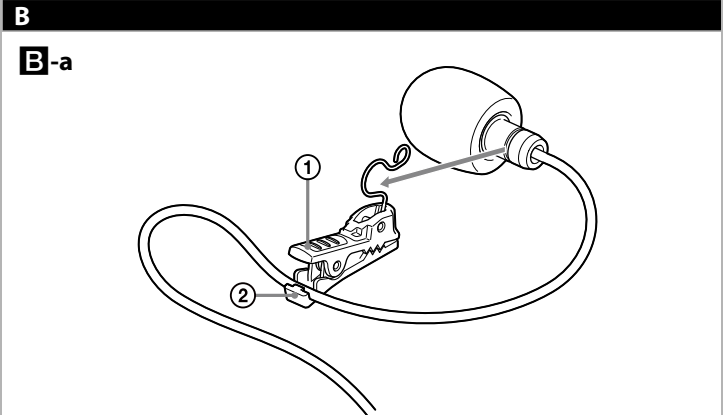
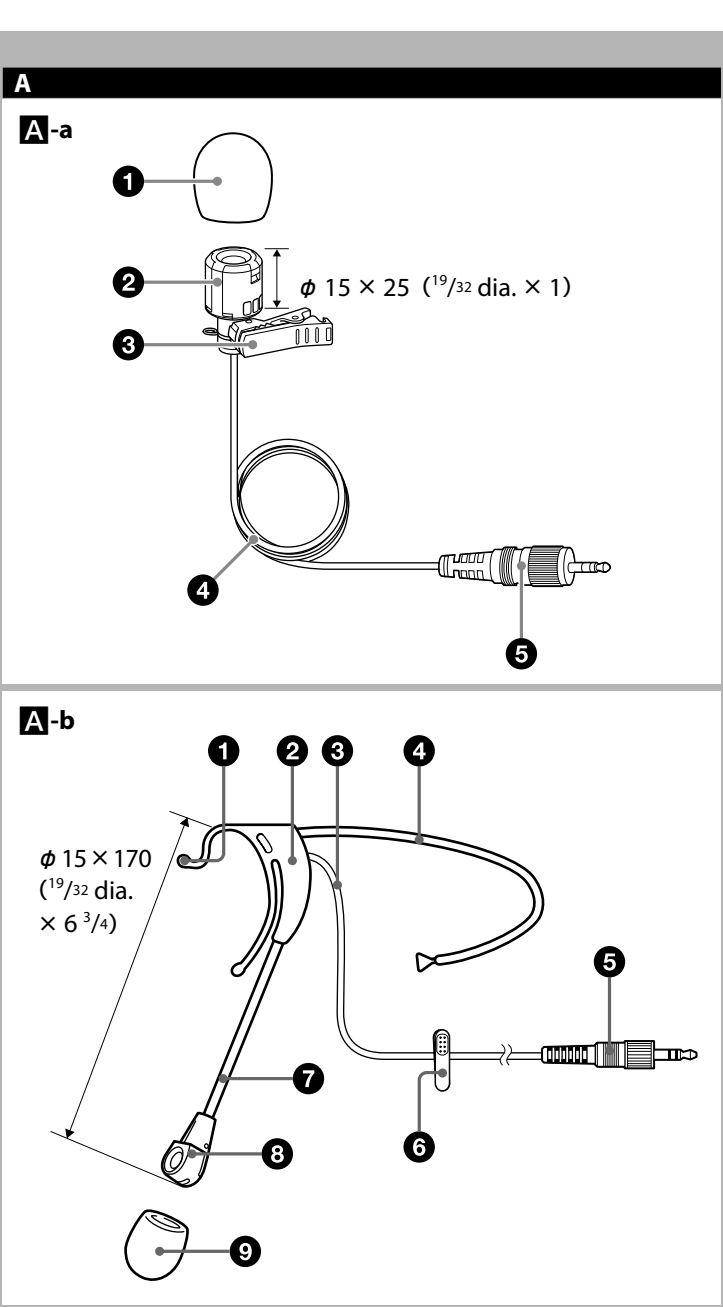
この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この**取扱説明書をよくお読みのうえ**、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

ECM-LZ1UBMP/ECM-HZ1UBMP

© 2012 Sony Corporation Printed in Korea



4453620030



安全のために
<p>ソニー製品は安全に充分に配慮して設計されています。しかし、製品は、まちがった使いかたをするると、けがにつながることもあり、危険です。事故を防ぐために次のことを必ず守ってください。</p> <p>「安全のために」の注意事項を守る。</p> <ul style="list-style-type: none">長期間安全にお使いいただくために、定期点検をすることをおすすめします。点検の内容や費用については、お買い上げ店にご相談ください。 故障したら必ず、お買い上げ店にご相談ください。
<p>警告表示の意味</p> <p>この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。</p> <p>警告</p> <p>この表示の注意事項を守らないと、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながる場合があります。</p> <p>注意</p> <p>この表示の注意事項を守らないと、火災やその他の事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。</p>
<p>注意を促す記号</p> <p>火災 感電 注意</p> <p>行為を禁止する記号</p> <p>分解禁止 禁止</p> <p>行為を指示する記号</p> <p>指示</p>

警告	下記の注意を守らないと、 火災や感電、落下により死亡や大けが につながる場合があります。
火災 感電	

運転時には、**マイクホンケーブルを取り外す**

本機を運搬する際には、マイクホンケーブルを必ず取り外してください。マイクホンケーブルに引っ掛かると、転倒や落下の原因となることがあります。

指示	
分解や改造をしない	分解や改造をすると、火災やけがの原因となることがあります。
分解禁止	

禁止	内部に 水や異物 を入れない
禁止	水や異物が入ると火災や感電の原因となることがあります。万一、水や異物が入った場合は、すぐにマイクホンケーブルを抜いて、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口にご相談ください。

注意	下記の注意事項を守らないと、 けが をしたり 周辺の物品に損害 を与えたりすることがあります。
-----------	---

禁止	集音以外の目的に 使用 しない
禁止	集音以外の目的で使用になりますと、思わぬ事故、火災やけがの原因となることがあります。

注意	使用時は 周囲の状況 に注意を払う
注意	周囲の状況を把握しないままご使用になりますと、事故やけがなどの原因となります。

禁止	雨の あたる場所 や、 油煙、湯気、湿気、ほこりの多い場所 に設置しない
禁止	上記のような場所やこの取扱説明書に記されている仕様条件以外の環境に設置すると、火災や感電の原因となることがあります。

指示	長時間 使用 しないときは、 イヤークリップ を耳から外しておいてください。
-----------	--

日本語

お買い上げいただきありがとうございます。お使いになる前に、この取扱説明書をお読みください。

概要

ECM-LZ1UBMP/HZ1UBMPは、ソーセデジタルワイヤレスパッケージのトランスミッターと組み合わせてイベントやセミナーなどでハンズフリーで使用できる、ラバリア式ヘッドセット式のマイクホンです。

本機の特長は、以下のとおりです。

- ECM-LZ1UBMP
 - 小型、軽量で、マイクホンを意識することなく、目立たずに使うことができる単一指向性エレクトレットマイクホンです。
 - 服のえりなどにマイクホンを固定するときに便利なタイクリップ付きです。マイクホンケーブルの取り回しがしやすいように、マイクホルダークリップはマイクホンケーブルを挟める構造になっています。

- ECM-HZ1UBMP
 - ハンズフリーで使用できる、ヘッドセット式の単一指向性エレクトレットマイクホンです。
 - 左右どちらの耳にも簡単に装着できるイヤークリップを採用。シリコン材の採用と軽量化により、長時間の使用でも疲れにくい、心地よい装着感を実現。
 - カプセルケースの位置・角度の微調整時に自由に曲げられるブームを採用。

各部の名称

- ECM-LZ1UBMP (図**A-a**)
- ① ウィンドスクリーン(出荷時に本体に装着済み)
 - ② カプセルケース
 - ③ マイクホルダークリップ(付属)
 - ④ マイクホンケーブル
 - ⑤ コネクター (ロック付きミニプラグ)

- ECM-HZ1UBMP (図**A-b**)
- ① イヤークリップ
 - ② ケース
 - ③ マイクホンケーブル
 - ④ ヘッドバンド(付属)
 - ⑤ コネクター (ロック付きミニプラグ)
 - ⑥ コードクリップ(付属)
 - ⑦ カプセルケース
 - ⑧ ウィンドスクリーン(出荷時に本体に装着済み)

装着する
ECM-LZ1UBMP

マイクホルダークリップの取り付けかた(図**B-a**)
マイクホンの脱落を防ぐため、マイクホンの溝にマイクホルダークリップ(付属) (①)を取り付け、着衣などに留め付けておいてください。マイクホルダークリップにはマイクホンケーブルを挟むことができます(②)。

ECM-HZ1UBMP

装着のしかた(図**B-b**)
左右どちらの耳にも掛けることができます。耳の形に沿わせるようにイヤークリップを矢印の向きに押さえて整えてください。また、首声をよりよく集音するため、マイクユニットの集音方向(①)が口元を向くようにガイドライン(突起部(②))を目印にして調整してください。

ヘッドバンドの取り付けかた(図**B-c**)
本機をより確実にホールドしたい場合は、装着の前にヘッドバンド(付属) (①)を取り付けておいてください。左右どちらの向きにも取り付けられます。

コードクリップの取り付けかた(図**B-c**)
マイクホンの脱落を防ぐため、マイクホンにコードクリップ(付属) (②)を取り付け、着衣などに留め付けておいてください。

トランスミッターの接続(図C)
プラグを差し込み(①)、端子カバーを確実に締める(②)。

使用上のご注意

- マイクホンは敏感です。落としたり、強いショックを与えたりしないでください。
- 高温多湿、特に気温が60℃以上のところで長時間使用・保存することは避けてください。

- 使用中、「ピー」という音(ハウリング)が発生することがあります。これは、スピーカーから出る音をマイクホンが拾ってしまうために起こります。これを防ぐには、マイクホンとスピーカーを向き合わないようし、その距離をできるだけ離してください。
- カプセルケースの位置を調整するためにブームを曲げるときには、ブームを強い力で折り曲げず、ブームが曲線状になるように曲げてください。
- 使い終わったら、マイクホンケーブルをトランスミッターから外してください。湿気の多い場所で使用したり、過度の水や汗などが直接マイクヘッド部に付着すると、音が出なくなるなどの故障の原因になります。
- 使用する際は必ずウィンドスクリーンを装着してください。ウィンドスクリーンを装着しないと、マイクヘッドに息が掛かるなどの影響があります。
- ECM-LZ1UBMPにマイクホルダークリップを着脱してください。マイクへの取り付け部分を無理に上げると故障の原因になります。
- 本機は、DWZシリーズのトランスミッター以外の機器に接続すると、音が出ない、位相が反転するなどの現象が起こる場合があります。

仕様	
定格	エレクトレットコンデンサー型
形式	1.5~10 V (ソニーワイヤレストランスミッターなど外部から供給)
電源	600 μA以下 (標準負荷回路による)
消費電流	φ2.3 mm、2芯シールド、長さ約1.2 m
ケーブル	3極小型(φ3.5)単頭プラグ、ロック付き
コネクター	ECM-LZ1UBMP:約5 g (ケーブルとコネクターを除く)
質量	ECM-HZ1UBMP:約10 g (ケーブルとコネクターを除く)
	取 参照。単位: mm (インチ)
外形寸法	ECM-LZ1UBMP: マイクホルダークリップSAD-HZ1B (1)、取扱説明書(1)、ウィンドスクリーン(1)
付属品	ECM-HZ1UBMP: ヘッドバンド(1)、コードクリップ(1)、取扱説明書(1)、ウィンドスクリーン(1)

性能	以下の項目は、標準負荷回路に接続して試験したものです。
周波数特性	60 Hz~18,000 Hz
指向特性	単一指向性
出力インピーダンス	1.4 kΩ±30%
正面感度	−31.0 dB ±3.0 dB (0 dB=1 V/Pa, at 1 kHz)
許容動作温度	0℃~50℃
許容保存温度	−20℃~+50℃

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

- お使いになる前に、必ず動作確認を行ってください。故障その他に伴う営業上の機会損失等は保証期間中および保証期間経過後にかかわらず、補償はいたしかねますのでご了承ください。
- 本製品を使用したことによるお客様の、または第三者からいかなる請求についても、当社は一切の責任を負いかねます。
- 諸事情による本製品に関連するサービスの停止、中断について、一切の責任を負いかねます。

保証書とアフターサービス

保証書
この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げの際お受け取りください。所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。保証期間は、お買い上げ日より1年間です。

アフターサービス
調子が悪いときは
この説明書をもう一度ご覧になってお調べください。
それでも具合が悪いときは
お買い上げ店、または添付の「ソニーご相談窓口のご案内」にあるお近くのソニーサービス窓口にご相談ください。
保証期間中の修理は
保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。
保証期間経過後の修理は
修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。

English
Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.
For the customers in Europe <p>This product is intended for use in the following Electromagnetic Environments: E1 (residential), E2 (commercial and light industrial), E3 (urban outdoors), E4 (controlled EMC environment, ex. TV studio).</p>

For the customers in the U.S.A.
SONY LIMITED WARRANTY - Please visit http://www.sony.com/psa/warranty for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.
For the customers in Canada <p>SONY LIMITED WARRANTY - Please visit http://www.sonybiz.ca/pro/lang/en/ca/article/resources-warranty for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.</p>
For the customers in Europe <p>Sony Professional Solutions Europe - Standard Warranty and Exceptions on Standard Warranty. Please visit https://pro.sony/en_GB/support-services/warranty/support-professional-solutions-europe-standard-product-warranty for important information and complete terms and conditions.</p>
For the customers in Korea <p>SONY LIMITED WARRANTY - Please visit http://bpeng.sony.co.kr/handler/BPAS-Start for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.</p>

Overview
The ECM-LZ1UBMP/HZ1UBMP are hands-free lavalier/headset microphones intended for use with the transmitter of a Sony Digital Wireless Package during seminars and other events.
The unit features are as follows.
ECM-LZ1UBMP <ul style="list-style-type: none">A compact, light-weight uni-directional electret microphone that allows for inconspicuous attachment with minimum noticeability. The tie clip attachment allows you to attach the microphone to collars, etc. The mic holder clip is also designed to hold the microphone cable to allow coiling of excess cable length.
ECM-HZ1UBMP <ul style="list-style-type: none">A uni-directional electret microphone designed as a headset for hands-free operation. The silicon ear clip can be worn easily on the left or right ear, and its light weight allows it to be worn comfortably for long periods. The boom can be moved freely via precise position and angle adjustment of the capsule case.

Parts Identification
ECM-LZ1UBMP (Fig. A-a) <ul style="list-style-type: none">① Wind screen (pre-attached at factory) ② Capsule case ③ Microphone cable ④ Mic holder clip (supplied) ⑤ Connector (locking mini-plug)
ECM-HZ1UBMP (Fig. A-b) <ul style="list-style-type: none">① Ear clip ② Microphone cable ③ Connector (locking mini-plug) ④ Boom ⑤ Wind screen (pre-attached at factory) ⑥ Case ⑦ Headband (supplied) ⑧ Cord clip (supplied) ⑨ Capsule case

Wearing the Microphone
ECM-LZ1UBMP
To attach the mic holder clip (Fig. B-a) <p>To prevent the microphone from falling off, attach the mic holder clip (supplied) (①) to the indentation on the microphone and attach the clip to clothing, etc. You can also clip the microphone cable to the mic holder clip (②).</p>
ECM-HZ1UBMP
To wear the microphone (Fig. B-b) <p>You can attach the microphone on the left or right ear. Press the ear clip in the direction of the arrows to fit the shape of the ear. To improve sound collection, adjust the sound collector (①) of the microphone unit so that it faces the mouth by using the guideline (protrusion (②)) as a guide.</p>
To attach the headband (Fig. B-c) <p>For more secure attachment of the microphone, attach the headband (supplied) (①) before wearing the microphone. The headband can be attached in the left or right direction.</p>

To attach the cord clip (Fig. C)
To prevent the microphone from falling off, attach the cord clip (supplied) (②) to the microphone and attach the clip to clothing, etc.

Connecting to the Transmitter (Fig. C)
--

Insert the plug (①), and secure the connector cover (②).

Precautions for Use
<ul style="list-style-type: none">Microphones are delicate. Do not drop or subject it to excessive shock. Avoid extended usage or storage in high humidity or temperatures above 50 °C (122 °F). Howling may occur during use when sound from the speakers is picked up by the microphone. To prevent this, avoid facing the microphone and speakers toward each other, and distance them as much as possible. When twisting the boom to adjust the position of the capsule case, bend the boom in a curve and do not use excessive force. Disconnect the microphone cable from the transmitter after use. When using the microphone in highly humid environments, exposing the mic head to sweat or excessive moisture will result in loss of sound output and other malfunctions. Always use the wind screen during use. The mic head will be exposed to direct breathing or other factors if the wind screen is not attached. When attaching the mic holder clip to the ECM-LZ1UBMP, forcibly expanding the area that attaches to the microphone may result in damage. When this unit is connected to devices other than DWZ-series transmitters, problems such as lack of sound and phase inversion may occur.

Specifications

General	Electret condenser microphone
Type	1.5 to 10 V (supplied from a Sony wireless transmitter or other external device)
Power supply	600 μA or less (with standard load circuit)
Current consumption	φ2.3 mm, 2-core shielded cable, 1.2 m (3.9 ft.) length
Cable	TRS connector (3.5 dia.) with lock
Connector	ECM-LZ1UBMP: Approx. 5 g (0.18 oz.) (excluding cables and connectors)
Mass	ECM-HZ1UBMP: Approx. 10 g (0.35 oz.) (excluding cables and connectors)
Dimensions	See Fig. A . Unit: mm (in.)
Supplied accessories	ECM-LZ1UBMP: SAD-HZ1B mic holder clip (1), Operating Instructions (1), wind screen (1)
	ECM-HZ1UBMP: headband (1), cord clip (1), Operating Instructions (1), wind screen (1)

Performance	The following items were tested with standard load circuit connections.
Frequency response	60 Hz to 18,000 Hz
Directivity	Uni-directional
Output impedance	1.4 kΩ ±30%
Sensitivity	−31.0 dB ±3.0 dB (0 dB=1 V/Pa, at 1 kHz)
Operating temperature	0 °C to 50 °C (32 °F to 122 °F)
Storage temperature	−20 °C to +50 °C (−4 °F to +122 °F)

Design and specifications are subject to change without notice.

Notes
<ul style="list-style-type: none">Always verify that the unit is operating properly before use. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMPENSATION OR REIMBURSEMENT ON ACCOUNT OF THE LOSS OF PRESENT OR PROSPECTIVE PROFITS DUE TO FAILURE OF THIS UNIT, EITHER DURING THE WARRANTY PERIOD OR AFTER EXPIRATION OF THE WARRANTY, OR FOR ANY OTHER REASON WHATSOEVER. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR CLAIMS OF ANY KIND MADE BY USERS OF THIS UNIT OR MADE BY THIRD PARTIES. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR THE TERMINATION OR DISCONTINUATION OF ANY SERVICES RELATED TO THIS UNIT THAT MAY RESULT DUE TO CIRCUMSTANCES OF ANY KIND.

Français

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.

Pour les clients en Europe
Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants : E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).

Pour les clients au Canada
GARANTIE LIMITÉE DE SONY - Rendez-vous sur http://www.sonybiz.ca/pro/lang/en/ca/article/resources-warranty pour obtenir les informations importantes et l'ensemble des termes et conditions de la garantie limitée de Sony applicable à ce produit.

Aperçu
Les microphones sur casque/lavalier à oreillettes sans fil ECM-LZ1UBMP/HZ1UBMP destinés à l'utilisation avec l'émetteur du pack sans fil numérique Sony lors de séminaires et autres événements.
Les caractéristiques de l'appareil sont les suivantes.

ECM-LZ1UBMP <ul style="list-style-type: none">Un microphone electret unidirectionnel léger et compact vous permettant de le fixer discrètement sans le remarquer. La pince permet d'attacher le microphone aux cols ou autres. La pince du support de micro est aussi conçue pour tenir l'excès de longueur du câble du microphone.

ECM-HZ1UBMP <ul style="list-style-type: none">Un microphone electret unidirectionnel conçu sur casque pour le fonctionnement sans fil. La pince pour oreille en silicone peut être portée indifféremment à l'oreille gauche ou droite et ses poids léger permet de l'utiliser confortablement pendant une longue durée. La perche peut être facilement déplacée via une position précise et un réglage d'angle du boîtier de la capsule.

Identification des pièces

- ECM-LZ1UBMP (Fig. A-a)**
- ① Protection anti-vent (préinstallée à l'usine)
 - ② Boîtier de la capsule
 - ③ Câble du microphone
 - ④ Pince du support de micro (fournie)
 - ⑤ Connecteur (mini fiche de verrouillage)

- ECM-HZ1UBMP (Fig. A-b)**
- ① Pince pour oreille
 - ② Câble du microphone
 - ③ Connecteur (mini fiche de verrouillage)
 - ④ Pince du cordon (fournie)
 - ⑤ Boîtier de la capsule
 - ⑥ Protection anti-vent (préinstallée à l'usine)
 - ⑦ Boîtier
 - ⑧ Bandeau (fourni)
 - ⑨ Perche

Porter le microphone

ECM-LZ1UBMP

Pour fixer la pince du support de micro (Fig. B-a)
Pour éviter la chute du microphone, fixez la pince du support de micro (fournie) (①) dans l'encoche sur le microphone, puis attachez la pince au vêtement ou autre. Vous pouvez aussi fixer le câble du microphone à la pince du support de micro (②).

ECM-HZ1UBMP

Pour porter le microphone (Fig. B-b)
Vous pouvez attacher le microphone indifféremment à l'oreille gauche ou droite. Appuyez sur la pince d'oreille dans le sens des flèches pour qu'elle s'adapte à la forme de l'oreille.

Pour améliorer la collecte de sons, ajustez le collecteur de sons (①) de l'unité microphone pour le positionner en face de la bouche en utilisant le câble-guide (protubérance (②)) comme guide.

Pour fixer le bandeau (Fig. B-c)
Pour porter le microphone en toute sécurité, fixez le bandeau (fourni) (①) avant de porter le microphone.

Vous pouvez attacher le bandeau indifféremment vers la gauche ou vers la droite.

Pour fixer la pince du cordon (Fig. B-c)
Pour éviter la chute du microphone, fixez la pince du cordon (fournie) (②) au microphone, puis attachez la pince au vêtement ou autre.

Connexion à l'émetteur (Fig. C)
Insérez la fiche (①) et serrez le couvercle du connecteur (②).

Précautions d'utilisation

- Les microphones sont fragiles. Ne les faites pas tomber et ne les soumettez pas à des chocs excessifs.
- Évitez toute utilisation prolongée ou stockage dans des endroits très humides ou à des températures supérieures à 50 °C (122 °F).

- Un son stident peut se produire lors de l'utilisation lorsque le microphone capte le son des haut-parleurs. Pour éviter cela, évitez de mettre le microphone et les haut-parleurs face à face et éloignez-les le plus possible l'un de l'autre.
- Lorsque vous tournez la perche pour régler la position du boîtier de la capsule, pliez la perche en arc et ne forcez pas.
- Débranchez le câble du microphone de l'émetteur après l'utilisation.
- Lors de l'utilisation du microphone dans un environnement humide, l'exposition de la tête du microphone à de la transpiration ou de l'humidité excessive risque de provoquer de la perte dans la sortie sonore et d'autres mauvais fonctionnements.
- Utilisez toujours la protection anti-vent pendant l'utilisation. La tête du microphone sera exposée à la respiration directe et d'autres facteurs si la protection anti-vent n'est pas fixée.
- Lors de la fixation de la zone du support de micro au ECM-LZ1UBMP, si vous forcez pour agrandir la pince qui se fixe au microphone, ce dernier risque d'être endommagé.
- Lorsque cet appareil est raccordé à des dispositifs autres que les émetteurs de la série DWZ, des problèmes comme le manque de son et l'inversion de phase peuvent se produire.

Spécifications

Généralités	Microphone condensateur à électret
Type	1,5 à 10 V (fourni par l'émetteur sans fil de Sony ou autre appareil externe)
Alimentation	600 μA ou moins (avec un circuit de charge standard)
Consommation	0,23 mm, câble blindé à 2 coeurs, 1,2 m (3,9 pi.) de long
Câble	Connecteur TRS (dia 3,5) avec verrouillage
Connecteur	ECM-LZ1UBMP : environ 5 g (0,18 on.) (sans les câbles ni les connecteurs)
Poids	ECM-HZ1UBMP : environ 10 g (0,35 on.) (sans les câbles ni les connecteurs)
	Voir Fig. A . Unité : mm (po.)
Dimensions	ECM-LZ1UBMP : Pince du support de micro SAD-HZ1B (1), Mode d'emploi (1), protection anti-vent (1)
Accessoires fournis	ECM-HZ1UBMP : Bandeau (1), pince du cordon (1), Mode d'emploi (1), protection anti-vent (1)

Performance	Les éléments suivants ont été testés avec les connexions du circuit de charge standard.
--------------------	---

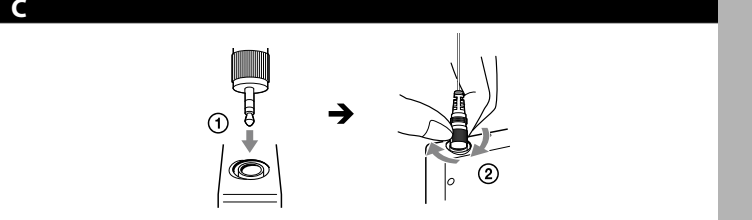
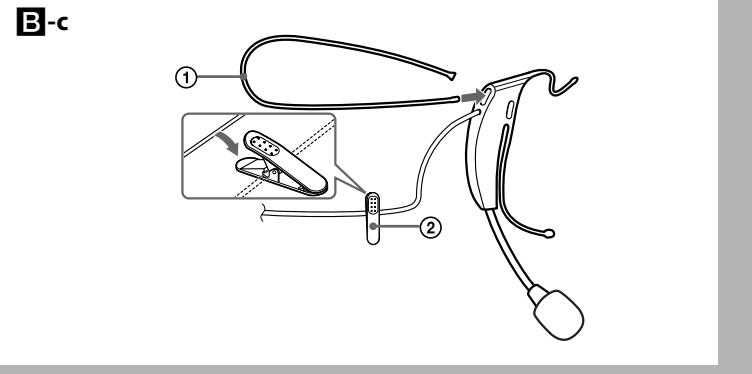
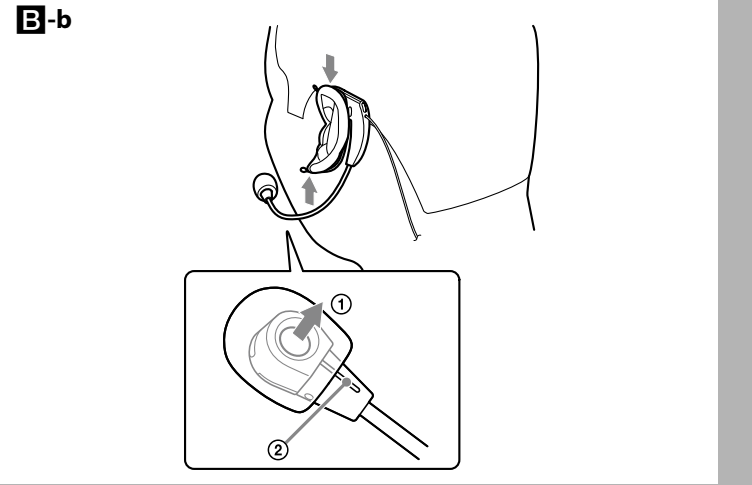
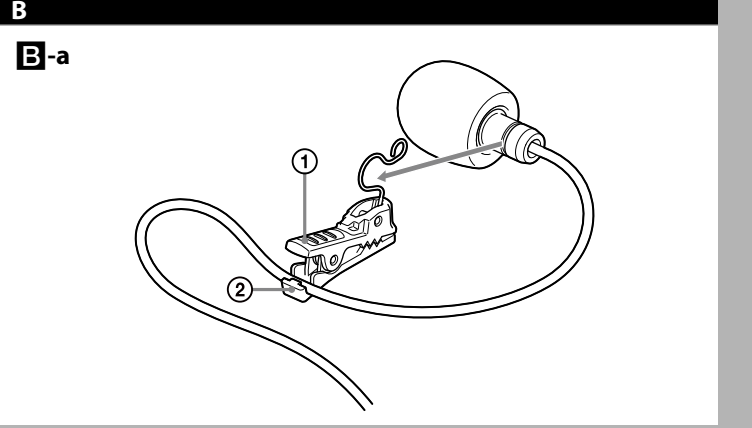
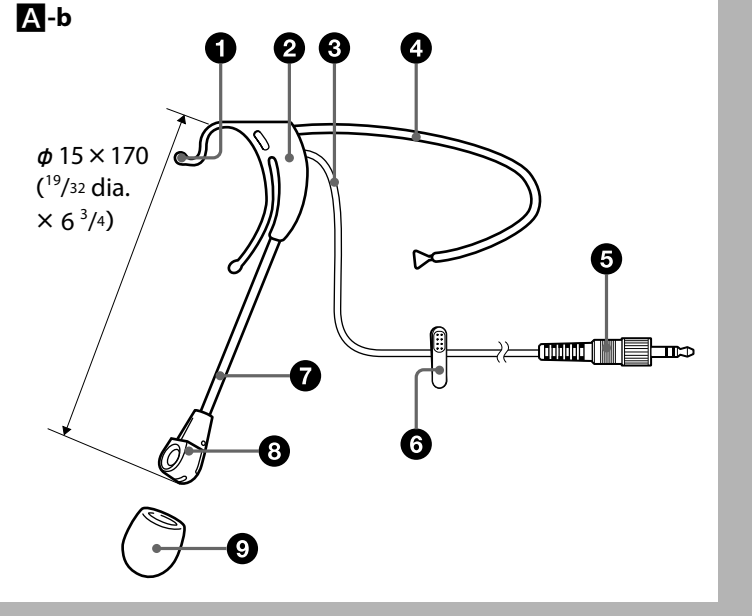
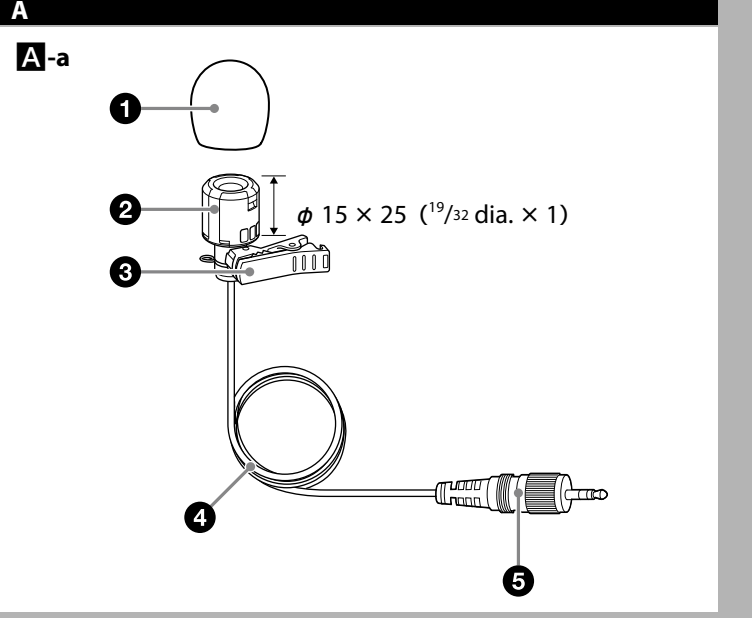
Réponse de fréquence	60 Hz à 18 000 Hz
Directivité	Unidirectionnel
Impédance de sortie	1,4 kΩ ±30%
Sensibilité	−31,0 dB ±3,0 dB (0 dB=1 V/Pa, à 1 kHz)
Température de fonctionnement	0 °C à 50 °C (32 °F à 122 °F)
Température de stockage	−20 °C à +50 °C (−4 °F à +122 °F)

La conception et les spécifications sont sujettes à des modifications sans préavis.

Remarques
<ul style="list-style-type: none">Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation. Sony n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, ou ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu'elle soit. Sony n'assumera pas de responsabilité pour les réclamations, quelle qu'elles soient, effectuées par les utilisateurs de cet appareil ou par des tierces parties. Sony n'assumera pas de responsabilité pour la cessation ou l'interruption de tout service lié à cet appareil, résultant de quelque circonstance que ce soit.

Deutsch

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.



- Wenn dieses Gerät an andere Geräte als Sender der DWZ-Serie angeschlossen wird, können Probleme wie fehlender Ton und Phasenumkehr auftreten.

Technische Daten	
Allgemein	
Typ	Elektret-Kondensatormikrofon
Spannungsversorgung	1,5 bis 10 V (von einem Drahtlossender von Sony oder anderen externen Gerät geliefert)
Betriebsstromstärke	600 µA oder weniger (mit Standardlastkreis)
Cable	ø2,3 mm, 2-adriges abgeschirmtes Kabel, 1,2 m lang
Stecker	Klinkenstecker (3,5 mm Durchm.) mit Verriegelung
Gewicht	ECM-LZ1UBMP: ca. 5 g (ohne Kabel und Anschlüsse) <p>ECM-HZ1UBMP: ca. 10 g (ohne Kabel und Anschlüsse)</p>
Abmessungen	Siehe Abb. A . Einheit: mm
Enthaltenes Zubehör	ECM-LZ1UBMP: Mikrofonhalterclip SAD-HZ1B (1), Bedienungsanleitung (1), Windschutz (1) <p>ECM-HZ1UBMP: Stirrbänd (1), Kabelclip (1), Bedienungsanleitung (1), Windschutz (1)</p>
Leistungsfähigkeit	
Die folgende Eigenschaften wurden unter Standardlastkreisbedingungen überprüft:	
Frequenzgang	60 Hz bis 18.000 Hz
Richtcharakteristik	Unidirektional
Ausgangsimpedanz	1,4 kΩ ±30%
Empfindlichkeit	−31,0 dB ±3,0 dB (0 dB=−1 V/Pa bei 1 kHz)
Betriebstemperatur	0 °C bis 50 °C
Lagertemperatur	−20 °C bis +50 °C

Design und Spezifikationen können jederzeit ohne Ankündigung geändert werden.

Hinweise	
<ul style="list-style-type: none">Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEGLICHEM ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR ANSPRÜCHE JEDER ART VON DEN BENUTZERN DIESES GERÄTS ODER VON DRITTER SEITE ÜBERNEHMEN. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR DIE BEENDIGUNG ODER EINSTELLUNG VON DIENSTLEISTUNGEN BEZÜGLICH DIESES GERÄTS GLEICH AUS WELCHEM GRUND ÜBERNEHMEN.	

Italiano
Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'unità, e conservarlo per riferimenti futuri.

Per i clienti in Europa
Questo prodotto è destinato all'uso nei seguenti ambienti elettromagnetici: E1 (residenziali), E2 (commerciali e industriali leggeri), E3 (esterni urbani) e E4 (ambienti EMC controllati, ad esempio studi televisivi).

Descrizione generale	
I microfoni lavavler/headset ECM-LZ1UBMP/HZ1UBMP sono specificatamente progettati per l'uso con il trasmettitore di un pacchetto wireless digitale Sony e sono ideali per seminari, conferenze ed altri eventi.	

Questi modelli hanno le caratteristiche descritte di seguito.

ECM-LZ1UBMP

- Microfono electret unidirezionale compatto, leggero, discreto, che può essere indossato senza richiamare troppo l'attenzione.
- L'apposita clip consente di fissare il microfono al colletto o in altre posizioni e consente anche di avvolgerlo il cavetto in eccesso.

ECM-HZ1UBMP

- Microfono electret unidirezionale di tipo headset, per utilizzo a mani libere.
- La leggerissima clip in silicone può essere comodamente indossata sull'orecchio destro o sinistro anche per lunghi periodi di tempo.
- L'astina microfono può essere spostata liberamente per consentire la massima precisione di posizionamento ed angolazione della capsula microfonica.

Identificazione delle parti	
ECM-LZ1UBMP (Fig. A-a)	
1 Schermo antivento (premontato in fabbrica)	3 Clip portamicrofono (fornita)
2 Contenitore capsula	4 Cavetto microfono
3 Cavetto microfono	5 Connettore (miniplug bloccabile)
ECM-HZ1UBMP (Fig. A-b)	
1 Clip orecchio	2 Corpo della clip
3 Cavetto microfono	4 Archetto (fornito)
5 Connettore (miniplug bloccabile)	6 Clip fermacavo (fornita)
7 Astina	8 Contenitore capsula
9 Schermo antivento (premontato in fabbrica)	

Utilizzo del microfono	
ECM-LZ1UBMP	
Fissaggio della clip portamicrofono (Fig. B-a)	
Per evitare la caduta del microfono, montare la clip portamicrofono (fornita) (1) nell'apposito intaglio del microfono e fissarla al capo di abbigliamento più opportuno. È possibile fissare alla clip portamicrofono anche il cavetto del microfono (2).	
ECM-HZ1UBMP	

Per indossare il microfono (Fig. **B-b)**
Il microfono può essere indossato sull'orecchio sinistro o sull'orecchio destro, secondo le preferenze personali.
Adattare la clip all'orecchio esercitando pressione nella direzione delle frecce.
Per migliorare la qualità del suono, rivolgere verso la bocca il dispositivo di acquisizione del suono del microfono (3) utilizzando come riferimento la guida (sporgenza (2)).

Per fissare l'archetto (Fig. **B-c)**
Per indossare il microfono con maggior sicurezza, montare l'archetto fornito (4) prima di indossare il microfono.
L'archetto può essere montato in posizione destra o sinistra.

Per fissare la clip fermacavo (Fig. **B-c)**
Per evitare la caduta del microfono, inserire il cavetto del microfono sulla clip in dotazione (2) e fissarla agli abiti.

Connessione del trasmettitore (Fig. C)	
Inserire lo spinotto (1) e fissare il copriconnettore (2).	

Precauzioni per l'uso	
<ul style="list-style-type: none">I microfoni sono delicati. Evitare sempre urti o cadute. Evitare l'utilizzo o la conservazione per periodi prolungati in ambienti soggetti ad elevati livelli di umidità o temperature superiori a 50 °C. È possibile che si generi un sibilo fastidioso qualora il suono proveniente dagli altoparlanti viene captato dal microfono. Per evitare questo fenomeno, evitare che il microfono si trovi di fronte agli altoparlanti e mantenerli il più distante possibile fra loro. Per posizionare la capsula microfonica nella posizione corretta, curvare l'astina con cautela, senza esercitare forza eccessiva. Scollegare il cavetto del microfono dal trasmettitore dopo l'uso. Quando si utilizza il microfono in ambienti molto umidi, l'esposizione della testina microfonica a eccessiva umidità o traspirazione potrebbe causare un degrado della qualità sonora o altri malfunzionamenti. Utilizzare sempre lo schermo antivento durante l'uso. Se lo schermo antivento non è montato, la testina microfonica risulterà direttamente esposta al respiro dell'utente o ad altri fattori. Durante l'inserimento della clip portamicrofono sul microfono ECM-LZ1UBMP, evitare di allargarne la vengna di aggancio per evitare possibili danni. Quanto questo microfono venga connesso a dispositivi diversi dai trasmettitori della serie DWZ, si potrebbero verificare problemi quali assenza di suono o inversione di fase.	

Caratteristiche tecniche	
Generalità	
Tipo	Microfono a condensatore electret
Alimentazione	Da 1,5 a 10 V (fornita da un trasmettitore wireless Sony o altri dispositivi esterni)
Assorbimento di corrente	600 µA o meno (con circuito di carico standard)
Cavetto	Cavo schermato ø 2,3 mm, 2 conduttori, lunghezza 1,2 m
Connettore	Connettore TRS (dia. 3,5) con dispositivo di blocco
Peso	ECM-LZ1UBMP: Circa 5 g (eccetto cavi e connettori) <p>ECM-HZ1UBMP: Circa 10 g (eccetto cavi e connettori)</p> <p>Vedere Fig. A. Unità: mm</p>
Dimensioni	ECM-LZ1UBMP: Clip portamicrofono SAD-HZ1B (1), Istruzioni per l'uso (1), schermo antivento (1)
Accessori in dotazione	ECM-HZ1UBMP: Archetto (1), clip fermacavo (1), Istruzioni per l'uso (1), schermo antivento (1)

Prestazioni
I seguenti valori sono stati testati con connessioni su circuito con carico standard.

Risposta di frequenza	Da 60 Hz a 18.000 Hz
Direttività	Unidirezionale
Impedenza in uscita	1,4 kΩ ±30%
Sensibilità	−31,0 dB ±3,0 dB (0 dB=−1 V/Pa, a 1 kHz)
Temperatura di funzionamento	Da 0 °C a 50 °C
Temperatura di immagazzinamento	Da −20 °C a +50 °C

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Note	
<ul style="list-style-type: none">Verificare sempre che l'apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE. SONY NON SARÀ RESPONSABILE PER RICHIESTE O RICORSI DI NESSUN TIPO PRESENTATI DA UTENTI DI QUESTO APPARATO O DA TERZI. SONY NON SARÀ RESPONSABILE PER LA CANCELLAZIONE O LA MANCATA CONTINUAZIONE PER QALSIASI CAUSA O CIRCOSTANZA DI SERVIZI CORRELATI A QUESTO APPARATO.	

Español	
Antes de poner en funcionamiento la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para referencias futuras.	

Para los clientes de Europa
Este producto ha sido diseñado para utilizarse en los entornos electromagnéticos siguientes: E1 (zona residencial), E2 (zona comercial e industrial ligera), E3 (exteriores urbanos) y E4 (entorno con EMC controlada, p. ej., estudio de televisión).

Descrizione general	
Los ECM-LZ1UBMP/HZ1UBMP son microfonos manos libres de corbata e auriculares diseñados para su uso con el transmisor de un paquete inalámbrico digital de Sony durante seminarios y otros eventos.	
Las características de cada unidad son las siguientes.	
ECM-LZ1UBMP	
• Un microfono de electreto compacto, ligero y unidireccional que permite una colocación discreta con una visibilidad mínima.	
• Su colocación con el clip para solapas le permite colocar el microfono en el cuello, etc. El clip de sujeción de microfono también está diseñado para sujetar el cable del microfono y así poder recoger el exceso de cable.	

ECM-HZ1UBMP

- Un microfono de electreto unidireccional diseñado como unos auriculares para el funcionamiento manos libres.
- La pinza de silicona para la oreja se puede llevar fácilmente tanto en la oreja izquierda como en la derecha y su ligero peso permite llevarla de forma cómoda durante largos periodos.

- El dispositivo extensible se puede mover libremente a un ajuste preciso de la posición y el ángulo de la carcasa de la cápsula.

Identificación de piezas	
ECM-LZ1UBMP (Fig. A-a)	
1 Paravientos (instalado de fábrica)	2 Carcasa de la cápsula
3 Clip de sujeción de microfono (suministrado)	4 Cable del microfono
5 Conector (miniclavija de bloqueo)	
ECM-HZ1UBMP (Fig. A-b)	
1 Pinza para la oreja	2 Carcasa
3 Cable del microfono	4 Cinta para la cabeza (suministrada)
5 Conector (miniclavija de bloqueo)	6 Clip para el cable (suministrado)
7 Dispositivo extensible	8 Carcasa de la cápsula
9 Paravientos (instalado de fábrica)	

Cómo llevar el microfono	
ECM-LZ1UBMP	

Cómo colocar el clip de sujeción de microfono (Fig. **B-a)**
Para evitar que se caiga el microfono, coloque el clip de sujeción de microfono (suministrado) (1) en la hendidura del microfono y coloque el clip en la ropa, etc. También puede colocar el cable del microfono en el clip de sujeción de microfono (2).

ECM-HZ1UBMP	
Cómo llevar el microfono (Fig. B-b)	
Se puede colocar el microfono tanto en la oreja izquierda como en la derecha. Pulse el gancho para oreja en la dirección que muestran las flechas para ajustarlo a la forma de la oreja.	
Para mejorar la recepción del sonido, ajuste el receptor de sonido (3) del microfono para que esté orientado hacia la boca mediante el uso de la guía (parte saliente (2)).	
Cómo colocar la cinta para la cabeza (Fig. B-c)	
Para fijar el microfono de un modo más seguro, coloque la cinta para la cabeza suministrada (1) antes de colocarse el microfono.	
La cinta para la cabeza se puede colocar hacia la izquierda o hacia la derecha.	
Cómo colocar el clip para el cable (Fig. B-c)	
Para evitar que el microfono se caiga, coloque el clip para el cable (suministrado) (2) en el microfono y enganche el clip en la ropa, etc.	

Conexión al transmisor (Fig. C)	
Inserte la clavija (1) y fije la cubierta del conector (2).	

Precauciones de uso	
<ul style="list-style-type: none">Los microfónos son delicados. No los deje caer ni los someta a golpes excesivos. Evite un uso prolongado o un almacenamiento en lugares con mucha humedad o temperaturas por encima de los 50 °C. Es posible que se escuchen zumbidos durante el uso cuando el microfono recoge el sonido de los altavoces. Para evitar esto, procure no colocar el microfono y los altavoces uno enfrente del otro y manténgalos alejados lo máximo posible. Cuando gire el dispositivo extensible para ajustar la posición de la carcasa de la cápsula, dóblelo en una curva y no ejerza una fuerza excesiva. Desconecte el cable del microfono del transmisor después de utilizarlo. Si utiliza el microfono en ambientes muy húmedos y deja que el cabezal del microfono entre en contacto con el sudor o una humedad excesiva, se producirá una pérdida de la salida de sonido y otros fallos de funcionamiento. Utilice siempre el paravientos durante el uso. El cabezal del microfono estará expuesto a la respiración directa u otros factores si el paravientos no está colocado. Al colocar el clip de sujeción de microfono en el ECM-LZ1UBMP, si tira con fuerza del área que se engancha al microfono, podría dañarlo. Cuando esta unidad se conecta a otros dispositivos que no sean los transmisores de la serie DWZ, es posible que se produzcan problemas como la falta de sonido y la inversión de fase.	

Especificaciones	
Generales	
Tipo	Microfono condensador de electreto
Fuente de alimentación	De 1,5 a 10 V (suministrada a través de un transmisor inalámbrico de Sony u otro dispositivo externo)
Consumo de corriente	600 µA o menos (con un circuito de carga estándar)
Cable	Cable de ø2,3 mm, capa de 2 núcleos, de 1,2 m de largo
Conector	Conector TRS (3,5 de diám.) con bloqueo
Peso	ECM-LZ1UBMP: Aprox. 5 g (sin incluir los cables y los conectores) <p>ECM-HZ1UBMP: Aprox. 10 g (sin incluir los cables y los conectores)</p> <p>Consulte la Fig. A. Unidad: mm</p>
Dimensiones	ECM-LZ1UBMP: clip de sujeción de microfono SAD-HZ1B (1), Manual de instrucciones (1), paravientos (1)
Accesorios suministrados	ECM-HZ1UBMP: cinta para la cabeza (1), clip para el cable (1), Manual de instrucciones (1), paravientos (1)

Rendimiento
Los siguientes elementos se han probado con conexiones de circuitos de carga estándar.

Respuesta de frecuencia	De 60 Hz a 18.000 Hz
Dirección	Unidireccional
Impedancia de salida	1,4 kΩ ±30%
Sensibilidad	−31,0 dB ±3,0 dB (0 dB=−1 V/Pa, a 1 kHz)
Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 50 °C
Temperatura de almacenamiento	De −20 °C a +50 °C

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Notes	
<ul style="list-style-type: none">Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSABLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACION O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN. SONY NO SE HACE RESPONSABLE POR RECLAMACIONES DE NINGÚN TIPO REALIZADAS POR USUARIOS DE ESTA UNIDAD O POR TERCEROS. SONY NO SE HACE RESPONSABLE DE LA FINALIZACIÓN DE NUAL DE LA INTERRUPCION, POR LA CIRCUNSTANCIA QUE FUERA, DE CUALQUIER SERVICIO RELACIONADO CON ESTA UNIDAD.	

Русский	
Перед использованием устройства внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для получения необходимой информации в будущем.	
ЕAEC	
Электрeтний конденсаторний мiкрофон	
Сони Корпорейшн	
1-7-1 Конан Мiнато-ку Токю, 108-0075 Япония	
Импортер на території стран Таможенного союзу АО «Сони Електронiкс», Росiя, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6	
Сделано в Китае	

Миниатюрные микрофоны громкой связи/гарнитуры ECM-LZ1UBMP/HZ1UBMP предназначены для использования с передатчиком цифрового беспроводного пакета Sony во время семинаров и других мероприятий.

Устройства имеют следующие характеристики.

ECM-LZ1UBMP	
• Компактный легкий однонаправленный электрeтний микрофон для скрытного и почти незаметного крепления.	
• Крепление в виде зажима на галстук позволяет крепить микрофон на воротнике и т. п. Зажим держателя микрофона также предназначен для крепления кабеля, чтобы можно было свернуть лишнюю часть кабеля.	
ECM-HZ1UBMP	
• Однонаправленный электрeтний микрофон, предназначенный для гарнитур громкой связи.	
• Силиконовый ушной зажим предназначен как для левого, так и для правого уха, а благодаря малому весу он удобен для длительного использования.	
• Кронштейн можно свободно поворачивать для точной регулировки положения и угла наклона корпуса капсулы.	

Условия краткосрочного хранения:
Хранить в темных, сухих, чистых, вентилируемых помещениях, изолированными от мест хранения кислот и щелочей.
Хранить вдали от источников тепла и влаги во избежание конденсации.
– Хранить при температуре от −20 °C до +50 °C.
Срок хранения не установлен.

Транспортировать в оригинальной упаковке, во время транспортировки не бросать, оберегать от падений, ударов, не подвергать излишней вибрации.

Если неисправность не удается устранить следуя данной инструкции – обратитесь в ближайший авторизованный SONY центр по ремонту и обслуживанию.

Год выпуска: см. информационную табличку на изделии или упаковочной коробке.
Пример (2016-01): 2016: год, 01: месяц.

Реализацию осуществлять в соответствии с действующими требованиями законодательства.
Отслужившее изделие утилизировать в соответствии с действующими требованиями законодательства.

Расположение деталей	
ECM-LZ1UBMP (рис. A-a)	
1 Экран защиты от ветра (заранее установлен на заводе)	2 Корпус капсулы
3 Корпус капсулы	4 Зажим держателя микрофона (прилагается)
4 Микрофонный кабель	5 Разъем (фиксируемый миништекер)
ECM-HZ1UBMP (рис. A-b)	
1 Ушной зажим	2 Корпус
3 Микрофонный кабель	4 Оголовье (прилагается)
5 Разъем (фиксируемый миништекер)	6 Зажим кабеля (прилагается)
7 Кронштейн	8 Корпус капсулы
9 Экран защиты от ветра (заранее установлен на заводе)	

Ношение микрофона	
ECM-LZ1UBMP	

Закрепление зажима держателя микрофона (рис. **B-a)**
Чтобы микрофон не упал, закрепите зажим держателя микрофона (прилагается) (1) на выступе микрофона, затем закрепите зажим на одежде и т. п.
На зажиме держателя микрофона (2) можно также закрепить микрофонный кабель.

ECM-HZ1UBMP	
Ношение микрофона (рис. B-b)	
Микрофон можно закрепить на левом или правом ухе. Нажимайте ушной зажим в направлении стрелок, чтобы он удобно сидел на ухе. Чтобы улучшить сбор звука, настройте приемник звука (1) микрофона таким образом, чтобы он был направлен ко рту, ориентируясь на направляющую (выступ (2)).	
Закрепление оголовья (рис. B-c)	
Для более надежного крепления микрофона закрепите на нем оголовье (прилагается) (1), прежде чем надевать микрофон. Оголовье можно закрепить в направлении налevo или направо.	
Закрепление держателя кабеля (рис. B-c)	
Чтобы микрофон не упал, закрепите зажим кабеля (прилагается) (2) на микрофоне, затем закрепите зажим на одежде и т. п.	

Подключение к передатчику (рис. C)	
Вставьте штекер (1) и закрепите крышку разъема (2).	

Меры предосторожности для использования	
<ul style="list-style-type: none">Микрофоны являются хрупкими устройствами. Не допускайте их падения и не подвергайте сильным ударам. Избегайте длительного использования или хранения при высокой влажности или температуре выше 50 °C. Когда звук от динамиков попадает в микрофон, возможно нелинейное искажение звука (акустическая обратная связь). Для исключения такой ситуации не направляйте микрофон и динамики друг на друга и сохраняйте как можно большее расстояние между ними. Регулируя кронштейн для настройки положения корпуса капсулы, не допускайте резких перегибов и не прикладывайте излишнюю силу. После использования отсоединяйте микрофонный кабель от передатчика. При использовании микрофона в среде с очень высокой влажностью повлаживе на голову микрофона пот или избыточная влага могут привести к пропаданию звука или другим неполадкам. Во время работы обязательно используйте экран для защиты от ветра. Если экран для защиты от ветра не установлен, головка микрофона будет подвержена воздействию дыхания или других факторов. Если при установке зажима держателя микрофона на микрофон ECM-LZ1UBMP с силой пытаеться увеличить область, которая крепится к микрофону, можно повредить микрофон. При подключении этого устройства к любым другим устройствам, кроме передатчиков серии DWZ, могут возникнуть такие проблемы, как отсутствие звука или инверсия фаз.	

Технические характеристики	
Общие характеристики	
Тип	Микрофон с электретным конденсатором
Питание	1,5 – 10 В (подается от беспроводного передатчика Sony или другого внешнего устройства)
Потребляемый ток	600 мкА и менее (со стандартной целью нагрузки)
Кабель	кабель, длина 1,2 м
Разъем	Разъем TRS (диам. 3,5) с фиксатором
Масса	ECM-LZ1UBMP: прибл. 5 г (без кабелей и разъемов) <p>ECM-HZ1UBMP: прибл. 10 г (без кабелей и разъемов)</p> <p>См. рис. A. Единицы измерения: мм</p>
Габариты	
Принадлежности из комплекта поставки	ECM-LZ1UBMP: зажим держателя микрофона SAD-HZ1B (1), Инструкция по эксплуатации (1), экран для защиты от ветра (1)
	ECM-HZ1UBMP: оголовье (1), зажим кабеля (1), Инструкция по эксплуатации (1), экран для защиты от ветра (1)

Рабочие характеристики	
Следующие параметры проверены со стандартными подключениями гарнзучной цепи.	
Частотная характеристика	60 Гц – 18000 Гц
Направленность	Однонаправленный
Выходное полное сопротивление	1,4 кОм ±30%
Чувствительность	−31,0 дБ ±3,0 дБ (0 дБ = 1 В/Па, при частоте 1 кГц)
Рабочая температура	0 °C – 50 °C
Температура хранения	−20 °C – +50 °C
Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.	

Примечания	
<ul style="list-style-type: none">Всегда проверяйте исправность устройства, прежде чем его использовать. КОМПАНИЯ SONY НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КАКОЮ БЫ ТО НИ БЫЛО УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ В ЧАСТНОСТИ, КОМПЕНСАЦИЮ ИЛИ ВОЗМЕЩЕНИЕ УБЫТКОВ В СВЯЗИ С УТРАТОЙ ИЛИ НЕПОЛУЧЕНИЕМ ПРИБЛЕПЕЙ ИЗ-ЗА НЕРАБОТОСПОСОБНОСТИ ЭТОГО ОБОРУДОВАНИЯ, КАК ИА ПРОТЯЖЕНИИ ГАРАНТИЙНОГО ПЕРИОДА, ТАК И ПОСЛЕ ИСТЕЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО СРОКА, А ТАКЖЕ ВСПЕДСТВИЕ ЛЮБЫХ ИНЫХ ВОЗМОЖНЫХ ПРИЧИН. КОМПАНИЯ SONY НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЕТЕНЗИИ/ЛОБОВОГО РОДА, ПРЕДЪЯВЛЕННЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМИ ЭТОГО ПРИБОРА ИЛИ ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ. КОМПАНИЯ SONY НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЕКРАЩЕНИЕ ИЛИ ПРИОСТАНОВКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ КАКИХ-ЛИБО УСЛУГ, СВЯЗАННЫХ С ЭТИМ ПРИБОРОМ, ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ.	

Қазақстан	
Құрылымы пайдаланудың алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығып, болашақта пайдалану мақсатында сақтап қойыңыз.	
EAEC	
Электрeттiк конденсаторлық мiкрофоны	
Өндiрушi: Сони Корпорейшн	
Өндiрушi мекенжайы:	